






# **Butler**

# **Mobi**

**25**  
**30**  
**40**  
**55**  
**70**  
**85**  
**100**

-  **SOLLEVATORI ELETTROMECCANICI A COLONNE INDIPENDENTI**
-  **ELECTRO-MECHANICAL MOBILE COLUMN LIFTS**
-  **ELEKTROMECHANISCHE, FAHRBARE RADGREIFER-HEBEBÖCKE**
-  **ÉLEVATEURS ÉLECTROMECHANIQUES À COLONNES INDEPENDANTES**
-  **ELEVADORES ELECTROMECHANICOS A COLUMNAS INDEPENDIENTES**





## MOBI 30 - 40 - 55

La lubrificazione delle viti è automatica ed è assicurata da un sistema di lubrificazione situato nel serbatoio dell'olio montato sulla chiocciola portante. Una serie di pattini (10 ogni carrello) in Ertalon a basso coefficiente d'attrito e ottima resistenza all'usura, assicura un equilibrato sollevamento del veicolo.

*Screws are automatically lubricated by felt pads located in the oil reservoir over the lifting nuts, assuring permanent lubrication during movement.*

*A series of runners (10 per carriage), manufactured in Ertalon with low friction coefficient and excellent resistance to wear, guarantee safe lifting.*

Die Schmierung der beiden Spindeln erfolgt automatisch durch ein permanentes, auf der Tragmutter integriertes Schmiersystem.

10 verschleißfeste Ertalon-Gleitschuhe in jedem Hubwagen gewährleisten max. Stabilität.

*La lubrification des vis est assurée par un système situé dans le réservoir d'huile positionné sur l'écrou porteur, qui garantit une lubrification efficace pendant le mouvement. Une série de patins (10 par chariot) réalisés en Ertalon à bas coefficient de frottement et excellente résistance à l'usure, assure un levage équilibré du véhicule.*

La lubricación de los husillos es automática, asegurada por medio de un sistema de lubricación con feltros instalados en el tanque de aceite situado sobre la tuerca portante. Este sistema garantiza una lubricación eficaz durante subida y bajada. Una serie de patines (10 por carro) en Ertalon con un bajo coeficiente de rozamiento y una óptima resistencia al desgaste, asegura una equilibrada elevación del vehículo.

## MOBI 70 - 85 - 100

Colonna in lamiera sciolata con profili di scorrimento rulli in acciaio ad alta resistenza. Rulli di traslazione del carrello con boccole autolubrificanti esenti da manutenzione. Motoriduttore autofrenante accoppiato direttamente alla vite di sollevamento.

*Columns in boxed sheet steel with rollers sliding profiles in high resistance steel. Steel rollers for carriage movement fitted on self-lubricating bearings requiring no maintenance. Direct drive to the spindle by means of a self-braking motor-gear unit.*

Säulen aus Kastenblech mit hochwiderstandsfähigem Gleitprofil für Stahlrollen. Hubwagen-Stahlrollen mit selbstschmierenden, wartungsfreien Lagern. Selbstbremsender direkt mit der Hubspindel verbundener Getriebemotor.

*Colonnes en tôle en forme de caisson, avec profils de coulissement des rouleaux en acier à haute résistance. Rouleaux de translation du chariot en acier avec bagues à graissage automatique ne nécessitant pas de maintenance. Motoréducteur autofreinant accouplé directement à la vis de levage.*

Columnas en laminas de acero rectangular con perfiles de deslizamiento en acero a alta resistencia. Rodillos de desplazamiento del carro de acero con casquillos autolubricantes exentos de mantenimiento.

Motorreductor autofrenante acoplado directamente al husillo de elevación.



| MOBI | kg    |
|------|-------|
| 30   | 3000  |
| 40   | 4000  |
| 55   | 5500  |
| 70   | 7000  |
| 85   | 8500  |
| 100  | 10000 |

4 colonne / columns / Säule  
columnnes / columnnas

|       |  |
|-------|--|
| MOBI  |  |
| 30.4  |  |
| 40.4  |  |
| 55.4  |  |
| 70.4  |  |
| 85.4  |  |
| 100.4 |  |

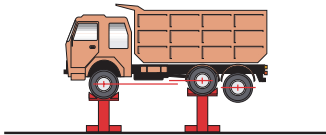
6 colonne / columns / Säule  
columnnes / columnnas

|       |  |
|-------|--|
| MOBI  |  |
| 30.6  |  |
| 40.6  |  |
| 55.6  |  |
| 70.6  |  |
| 85.6  |  |
| 100.6 |  |

8 colonne / columns / Säule  
columnnes / columnnas

|       |  |
|-------|--|
| MOBI  |  |
| 30.8  |  |
| 40.8  |  |
| 55.8  |  |
| 70.8  |  |
| 85.8  |  |
| 100.8 |  |

### AXLE HEIGHT SELECTION



Possibilità di selezionare sfasamenti tra due o più coppie di colonne, mantenendo poi il controllo di sincronizzazione.

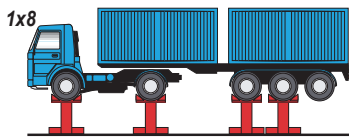
*Possibility of setting a different height between pairs of columns while retaining the level synchronization.*

Möglichkeit, vorbestimmte Differenzen zwischen 2 oder mehreren Säulenpaaren zu selektieren unter Aufrechterhaltung der Gleichlaufkontrolle.

*Possibilité de sélectionner des décalages entre deux ou plusieurs paires de colonnes, en maintenant le contrôle successif de la synchronisation.*

Posibilidad de seleccionar desfases entre dos o más pares de columnas, manteniendo luego el control de sincronización.

### MODULAR



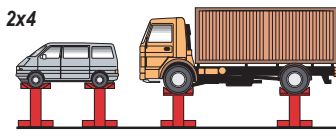
Impianti elettrici modulari (es: passaggio da 4 a 6 o 8 colonne oppure utilizzo di due set da 4 colonne ottenuti separando un set da 8 colonne).

*Modular electrical systems (e.g. passing 4 to 6 to 8 columns, or creating two sets of 4 columns by splitting a set of 8).*

Modularelektroanlagen (z.B. Übergang von 4 auf 6 oder 8 Säulen, oder Betrieb mit 2 Sätzen zu 4 Säulen, erzielt durch Trennung 1 Satzes zu 8 Säulen).

*Installations électriques modulaires (par exemple: passage de 4 à 6 ou 8 colonnes, utilisation de deux jeux de 4 colonnes obtenues par la séparation d'un jeu de 8).*

Instalaciones eléctricas modulares (ej. paso de 4 a 6 o 8 columnas, uso de dos set de 4 columnas obtenidos separando un set de 8).



### Caratteristiche funzionali

- Dispositivo elettronico di controllo sincronizzazione con funzioni di riallineamento automatico.
- Colonna principale, con tutti i comandi di selezione e controllo.
- Colonna secondaria con i comandi di salita e discesa e stop di emergenza.
- Diverse modalità di funzionamento selezionabili sul quadro elettrico principale:
- funzionamento in collettivo di tutte le colonne selezionate.
- funzionamento ad una o più coppie di colonne.
- funzionamento in singolo.

### Operating features

- *Electronic system ensuring synchronization of all columns*
- *Master column: with all selection and controls.*
- *Slave column: with lifting and lowering controls and emergency stop button.*
- *Selection of several operating modes:*
- *simultaneous operation of all columns.*
- *simultaneous operation of one or more pairs of columns.*
- *single operation of each column.*

### Betriebseigenschaften

- Elektronische Gleichlaufkontrolleinrichtung
- Hauptsäule: mit allen Selektier- und Kontrollsteuerungen. Notaus-Taster.
- Nebensäule: nur mit den Hub- und Absenksteuerungen.
- Verschiedene selektierbare Betriebsmodalitäten:
- Kollektivbetrieb aller selektierter Säulen.
- Betrieb 1 oder mehrerer Säulenpaare.
- Einzelbetrieb.

### Caractéristiques de fonctionnement

- *Dispositif électronique de contrôle de la synchronisation avec fonctions de réalignement automatique.*
- *Colonne principale avec toutes les commandes de sélection et de contrôle.*
- *Colonne secondaire avec commandes de montée et descente, et arrêt d'urgence.*
- *Différentes modalités de fonctionnement:*
- *fonctionnement collectif de toutes les colonnes sélectionnées.*
- *fonctionnement d'une ou de plusieurs paires de colonnes.*
- *fonctionnement individuel.*

### Características funcionales

- Dispositivo electrónico de control sincronización con funciones de reajuste automático.
- Columna principal con todos los mandos de selección y control.
- Columna secundaria con los mandos de subida y bajada, y pulsador de emergencia.
- Diversas modalidades de funcionamiento:
- funcionamiento colectivo de todas las columnas seleccionadas.
- funcionamiento a uno o más pares de columnas.
- funcionamiento individual.



**MOBI 30.4N** (4 x 3000 kg)  
**MOBI 40.4N** (4 x 4000 kg)  
**MOBI 55.4N** (4 x 5500 kg)

- Funzionamento in collettivo di 4 colonne.
- Non espandibile a 6 o 8 colonne
- Colonna principale con i comandi.
- *Simultaneous operation of 4 columns.*
- *Not extendible to 6 or 8 columns*
- *Master column with controls.*
- Kollektivbetrieb von 4 Säulen.
- Nicht Erweiterbar auf 6 oder 8 Hebeböcke
- Hauptsäule mit Steuerungen.
- *Fonctionnement collectif de 4 colonnes.*
- *Non extensible à 6 ou 8 colonnes.*
- *Colonne principale avec commandes.*
- Funcionamiento colectivo de 4 columnas.
- Non expansible a 4 o 8 columnas.
- Columna principal con mandos.

Base di appoggio a terra di grandi dimensioni per la massima stabilità sotto carico.

Vite di sollevamento in acciaio rullato con chiocciola portante e controchiocciola di sicurezza in bronzo.

Motori con protezione termica nei confronti dei sovraccarichi.

*Large and solid base for maximum stability under load. Lifting spindles in rolled steel with bronze main and safety nuts. Thermal protection against overload of motors.*

Grossdimensionierter Grundrahmen für maximale Stabilität bei Belastung. Hubspindel aus gewalztem Stahl mit Trag- und Sicherheitsmutter aus Bronze. Motoren mit Überlastwärmeschutz.

*Base d'appui de grandes dimensions pour une stabilité maximale en situation de charge.*

*Vis de levage en acier roulé avec écrou porteur et contre-écrou de sécurité en bronze. Moteurs avec protection thermique contre les surcharges.*

Base de apoyo de gran tamaño para la máxima estabilidad con carga. Husillo de elevación en acero prensado con tuerca portante y tuerca de seguridad en bronce. Motores con protección termica que interviene en caso de sobrecarga.

### BASI DI APPOGGIO / SUPPORT BASES / GRUNDRAHMEN / BASES D'APPUI / BASES DE APOYO



#### MOBI 100

Ruote di traslazione in materiale plastico ad alta resistenza. Appoggi regolabili ad azionamento sul lato posteriore.

*Transportation wheels in high resistance plastic. Ground pads adjustable from the rear side.*

Hochwiderstandsfähige Kunststoffrollen. Auf der Hinterseite zu betätigende verstellbare Auflagen.

*Roues en matière plastique à haute résistance. Appuis réglables avec actionnement sur le côté postérieur.*

Ruedas en material plástico a alta resistencia. Apoyos regulables con accionamiento posterior.

#### MOBI 30 - 40 - 55 - 70 - 85

Ruote di traslazione in acciaio autoportanti.

*Self-supporting transportation steel wheels.*

Selbsttragende Stahlrollen.

*Roues en acier autoportantes.*

Ruedas en acero autoportantes.

### DISPOSITIVO DI SOLLEVAMENTO E TRASLAZIONE JACK FOR LIFTING AND TOWING HUBVORRICHTUNG UND SÄULENBEWEGUNG DISPOSITIF DE LEVAGE ET TRANSLATION DISPOSITIVO DE ELEVACIÓN Y DESPLAZAMIENTO

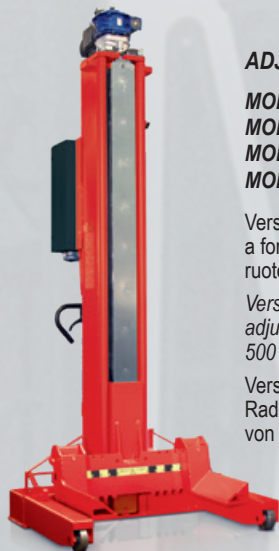


**MOBI 30 - 40 - 55**  
 Leva (1 per serie)  
 Handle (1 per set)  
 Stange (1 pro Satz)  
 Levier (1 par jeu)  
 Palanca (1 cada conjunto)



**MOBI 70-85-100**  
 Martinetto idraulico  
 Hydraulic towing jack  
 Hydraulischer Heber  
 Vérin hydraulique  
 Gato hidráulico

## SPECIAL VERSIONS



### ADJUSTABLE FORKS

**MOBI 30, MOBI 40** → VAR210-220/F  
**MOBI 55** → VAR230/F  
**MOBI 70, MOBI 85** → VAR240-260/F  
**MOBI 100** → N.A.

Versione a richiesta con carrello a forche regolabili per diametro ruote da 500 mm a 1200 mm.

Version on demand featuring adjustable forks for wheels from 500 to 1200 mm in diameter.

Version auf Anfrage vertellbaren Radgreifern auf Radgrößen von 500 mm bis 1200 mm.

Version sur demande avec chariot avec fourches réglables pour diamètre de roue de 500 mm à 1200 mm.

Versión bajo pedido con carros regulables para ruedas de diametro 500 mm a 1200 mm.



### MOBI 25.4NC - MOBILE HOME

Per veicoli commerciali leggeri e camper.

For light commercial vehicles and mobile homes.

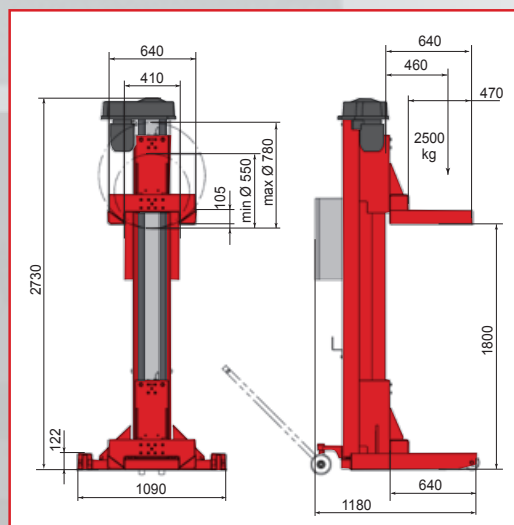
Für LLKW und Wohnmobile.

Pour VU et camping car.

Para vehículos comerciales ligeros y caravanas.



4 x 2.500 kg



### MOBI 55.5NF - FORK LIFT

Per carrelli elevatori.

For fork lifts.

Für Gabelstapler.

Pour chariots élévateurs.

Para carretillas.



2 x 5.500 kg

### C VERSION

Consolle di comando carrellata.

Separate control unit on wheels.

Verfahrbare Steuerkonsole

Pupitre de commande sur chariot.

Consola de mando móvil.



### LARGE FORK - MAX Ø 1600 mm

Per diametro ruota massimo 1600 mm.

For max wheel diameter 1600 mm.

Für max Raddurchmesser 1600 mm.

Pour diamètre maxi de roue 1600 mm.

Para diametro maximo rueda 1600 mm.



### LARGE FORK - MAX Ø 2000 mm

Per diametro ruota massimo 2000 mm.

For max wheel diameter 2000 mm.

Für max Raddurchmesser 2000 mm.

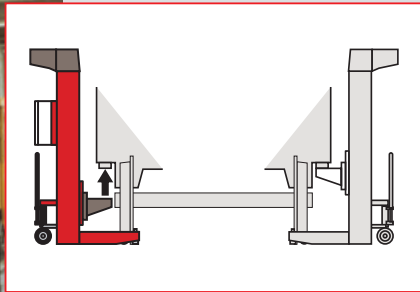
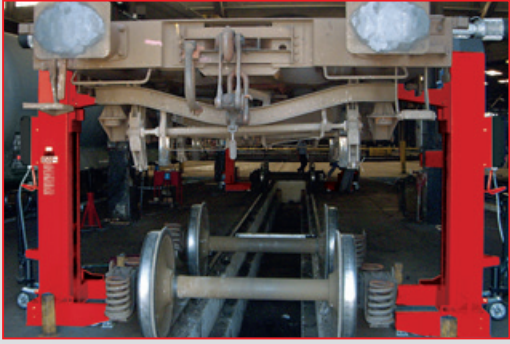
Pour diamètre maxi de roue 2000 mm.

Para diametro maximo rueda 2000 mm.

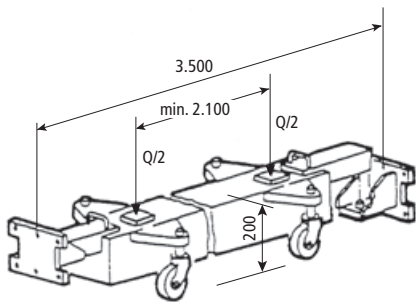


4 x 8.000 kg

# U VERSIONS



## OPTIONS



**S260UA1**  15.000 kg

**S270UA1**  20.000 kg

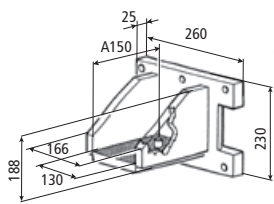
Traverse per il sollevamento assale a ruote libere.

*Cross beams for wheel-free axle lifting.*

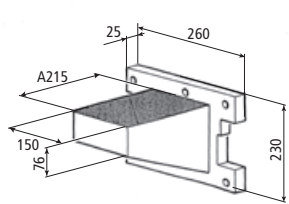
Quertraverse.

*Traverses de levage du chassis.*

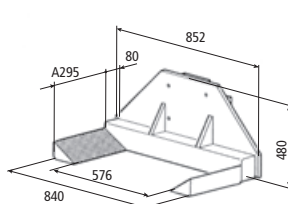
*Traviesas de elevación eje.*



S270UA2

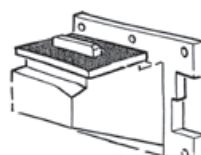
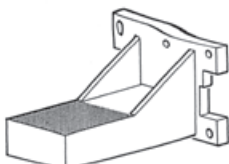
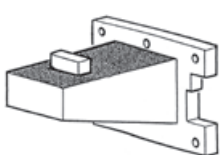


S270UA3



S270UA4

Supporti  
*Lifting brackets*  
Aufnahme  
*Étrier*  
Soportes



Versione speciale a richiesta  
*Special version on demand*  
Version auf Anfrage  
*Version sur demande*  
Versión bajo pedido

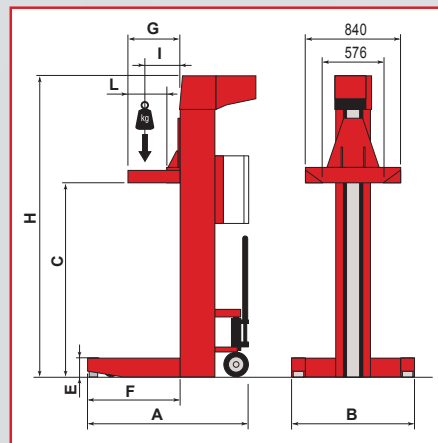
## OPTIONS

### TRAVERSA LIBERA RUOTE / WHEEL FREE CROSS-BEAM



S260A5 → max 15.000 kg  
S270A7 → max 20.000 kg

| MOBI | A    | B    | C    | E   | F   | G   | H    | I   | L   |
|------|------|------|------|-----|-----|-----|------|-----|-----|
| 30   | 1100 | 1100 | 1800 | 122 | 550 | 515 | 2705 | 390 | 345 |
| 40   | 1100 | 1100 | 1800 | 122 | 550 | 515 | 2705 | 390 | 345 |
| 55   | 1100 | 1100 | 1800 | 122 | 550 | 515 | 2705 | 390 | 345 |
| 70   | 1192 | 1120 | 1760 | 151 | 602 | 500 | 2715 | 345 | 363 |
| 85   | 1126 | 1120 | 1760 | 153 | 602 | 500 | 2725 | 295 | 363 |
| 100  | 1090 | 1132 | 1810 | 190 | 524 | 440 | 2760 | 290 | 315 |



| Dati tecnici                       | Technical data                  | Technische daten             | Donnees techniques                       | Datos técnicos                     |            | MOBI 30   | MOBI 40   | MOBI 55   | MOBI 70   | MOBI 85   | MOBI 100     |
|------------------------------------|---------------------------------|------------------------------|--|------------------------------------|------------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|--------------|
| Portata per colonna                | Capacity per column             | Tragfähigkeit je Säule       | Capacité par colonne                     | Capacidad por columna              | kg         | 3000      | 4000      | 5500      | 7000      | 8500      | 10000        |
| Motore                             | Motor                           | Motor                        | Moteur                                   | Motor                              | kW         | 3,5       | 3,5       | 3,5       | 2,4       | 3,7       | 3,7          |
| Potenza minima di rete per colonna | Required mains power per column | Mindestnetzleistung je Säule | Puissance de réseau minimale par colonne | Potencia mínima de red por columna | 400v/50 Hz | 7,5kW-13A | 8,5kW-15A | 7,5kW-14A | 5 kW-8,5A | 6 kW-9,5A | 6,5 kW-10,5A |
| Peso colonna principale            | Master column weight            | Hauptsäule Gewicht           | Poids colonne principale                 | Peso columna principal             | kg         | 410       | 430       | 450       | 473       | 510       | 650          |
| Peso colonna secondaria            | Slave column weight             | Nebensäule Gewicht           | Poids colonne secondaire                 | Peso columna secundaria            | kg         | 360       | 380       | 400       | 455       | 460       | 600          |
| Tempo salita                       | Rise time                       | Hubzeit                      | Temps de levage                          | Tiempo de subida                   |            | 60"       | 80"       | 120"      | 135"      | 135"      | 180"         |
| Ø max. pneumatico                  | Maximum tyre Ø                  | Max. Reifendurchmesser       | Ø max. du pneu.                          | Ø máximo neumático                 | mm         | 1200      | 1200      | 1200      | 1200      | 1200      | 1200         |
| Ø min. pneumatico                  | Minimum tyre Ø                  | Min. Reifendurchmesser       | Ø min. du pneu.                          | Ø mínimo neumático                 | mm         | 900       | 900       | 900       | 900       | 900       | 900          |
| Ø min. cerchio                     | Minimum rim Ø                   | Min. Felgendurchmesser       | Ø min. de la jante                       | Ø mínimo llanta                    | mm         | 580       | 580       | 580       | 580       | 580       | 580          |

## OPTIONS



### Adattatori / Adapters / Adapters Adaptateurs / Adaptadores



**S 270 A3**  
Ø 900 ÷ 800 mm → max 7.500 kg



**S 270 A4**  
Ø 800 ÷ 700 mm → max 7.500 kg

**S 270 A8**  
Ø 700 ÷ 500 mm → max 7.500 kg

### Prolonghe / Extensions / Verlängerungen Rallonges / Extensiones



**S 270 A5**  
MOBI 30 - 40 → max 2.500 kg  
MOBI 55 - 70 → max 5.000 kg  
MOBI 85 - 100 → max 6.000 kg

### Colonnette / Stands / Stützsäulen Chandelles / Caballetes

**S 260 A1**  
H min. 1330 mm  
H max. 2030 mm

**S 270 A1**  
H min. 1235 mm  
H max. 2040 mm

**S 270 A2**  
H min. 1235 mm  
H max. 2040 mm



S260A1  
7500 kg

S270A1  
10000 kg

S270A2  
10000 kg

# Butler

Engineering and Marketing S.p.A. a.s.u.  
Via dell'Ecologia 6 - 42047 Rolo (RE)  
Ph. +39-0522-647911 - Fax +39-0522-649760  
www.butler.it - info@butler.it

A DOVER COMPANY

Le caratteristiche tecniche e gli allestimenti presentati in questo prospetto possono subire variazioni. Le immagini riprodotte non sono vincolanti.  
Technical data and composition presented in this catalogue may vary. Pictures reproduced are only indicative.  
Die techn. Daten und die Ausrüstungen, die in diesem Prospekt enthalten sind, können Änderungen erfahren. Deshalb sind die Abbildungen unverbindlich.  
Les caractéristiques techniques et les compositions présentées dans ce prospectus peuvent subir des variations. Les images reproduites n'ont qu'une valeur indicative.  
Las características técnicas y las composiciones ilustradas en este folleto pueden sufrir variaciones. Las imágenes propuestas son solamente indicativas.